

Pioneer

DM-DV10

ENGLISH

Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

⚠ CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.
- Do not swing the microphone by holding the cord, since personal injury could result.
- Do not use in places exposed to direct sunlight, inside cars or similar places where the unit may be subjected to high temperatures, since fire could result.
- This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.
- Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock.
- Using a damaged plug could result in electrical shock or fire.

Precautions for use

- Do not drop the microphone or subject it to moisture, since malfunctions could occur.
- If the microphone becomes dirty, wipe with a dry, soft cloth.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- This microphone cannot be used with "plug-in power" sockets found on conventional video cameras, computers, or other electronic devices.

SPECIFICATIONS

Type	Dynamic type microphone	External dimensions	ø54 mm × 208 mm
Directionality	Unidirectional	Grip diameter	ø22.5 mm to ø34 mm
Frequency response	70 Hz to 14 000 Hz	Weight	200 g
Impedance	500 Ω	Accessories	ø6.3 mm standard 2P plug adapter (gold plated)
Sensitivity	-55 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)	NOTE: Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.	
Cord	ø4 mm / 3 m single-core shield		
Plug	ø3.5 mm 2P mini-plug (gold plated)		

FRANÇAIS

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

⚠ ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.
- Ne balancez pas le microphone en le tenant par son cordon, car des blessures pourraient en résulter.
- N'utilisez pas dans des endroits exposés directement à la lumière du soleil, à l'intérieur d'une voiture ou dans des endroits où l'appareil serait soumis à une forte température, car un incendie pourrait en résulter.
- Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne le placez pas près d'un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.
- Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
- L'emploi d'une fiche endommagée pourrait provoquer une secousse électrique ou un incendie.

Précautions à l'utilisation

- Ne laissez pas tomber le microphone et ne le mouillez pas, car il pourrait en être endommagé.
- Si le microphone est souillé, frottez-le avec un linge doux et propre.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Ce microphone n'est pas utilisable avec des prises "courant enfilable", existant sur les caméras vidéo, ordinateurs ou autres appareils électroniques conventionnels.

FICHE TECHNIQUE

Type	Microphone de type dynamique	Dimensions externes	ø54 mm × 208 mm
Directivité	Unidirectionnel	Diamètre de poignée	ø22,5 mm à ø34 mm
Réponse en fréquence	70 Hz à 14 000 Hz	Poids	200 g
Impédance	500 Ω	Accessoires	Adaptateur de fiche standard à 2 broches de ø6,3 mm (plaqué or)
Sensibilité	-55 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)	REMARQUE: Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.	
Cordon	ø4 mm / 3 m, blindage mono noyau		
Fiche	Minifiche à 2 broches de ø3,5 mm (plaqué or)		

РУССКИЙ

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внес какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.
- Не вертите микрофон за шнур, поскольку это может привести к травме.
- Не используйте в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, внутри автомобилей или в других схожих местах, где устройство может оказаться подверженным воздействию высоких температур, поскольку это может привести к возгоранию.
- Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.
- Не вытягивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.
- Использование поврежденного штекера может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Правила предосторожности при эксплуатации

- Не роняйте микрофон и не подвергайте его воздействию влаги, поскольку это может привести к сбоям в работе.
- Если микрофон загрязнится, протрите его мягкой сухой тканью.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Данный микрофон не может использоваться с разъемами с фантомным питанием типа "plug-in power", которые можно найти на обычных видеокамерах, компьютерах или других электронных устройствах.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Микрофон динамического типа	Диаметр захвата	ø22,5 мм до ø34 мм
Направленность	однаправленный	Вес	200 г
Частотный диапазон	70 Гц до 14 000 Гц	Аксессуары	Стандартный ø6,3 мм штекер-адаптер 2P (позолоченный)
Сопротивление	500 Ω	ПРИМЕЧАНИЯ : В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.	
Чувствительность	-55 дБ (0 дБ=1 В/Па, 1 кГц)		
Шнур	Одножильный, защищенный, ø4 мм / 3 м		
Разъем	ø3,5 мм мини-штекер 2P (позолоченный)		
Габаритные размеры	ø54 мм × 208 мм		

Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.

Information-l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание:

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

- Аудио и видеооборудование: 7 лет
- Переносное аудиооборудование: 6 лет
- Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
- Автомобильная электроника: 6 лет

Dynamic microphone
Microphone dynamique
Динамический микрофон
Micrófono dinámico
Dynamisk mikrofon
Dynamisches mikrofon
Microfone dinâmico
Microfono dinamico

Dynamische microfoon
Dynamisk mikrofon
Δυναμικό μικρόφωνο
Dynamický mikrofon
Dynamický mikrofon
Dinamik mikrofon
Dinamikus mikrofon
Mikrofon dynamiczny

ESPAÑOL

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

⚠ PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, PIONEER no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.
- No haga bascular el micrófono tomándolo por el cable, porque correría el peligro de lesiones personales.
- No emplee la unidad en lugares expuestos a la luz directa del sol, dentro de vehículos ni lugares semejantes en los que pueda quedar sometida a altas temperaturas, porque podría causar un incendio.
- Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.
- No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas.
- Si se emplea una clavija que esté dañada pueden producirse descargas eléctricas o incendio.

Precauciones al usar

- Procure que el micrófono no se caiga al suelo y no lo exponga a la humedad, porque podría producirse mal funcionamiento.
- Cuando el micrófono esté sucio, frotelo con un paño suave y seco.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias pueden producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Este micrófono no puede utilizarse con las tomas de "encendido al conectar la clavija" de las videocámaras, ordenadores y otros dispositivos electrónicos convencionales.

ESPECIFICACIONES

Tipo	Micrófono tipo dinámico	Dimensiones externas	54 mm × 208 mm
Direccionalidad	Unidireccional	Dámetro del mango	22,5 mm a 34 mm
Resuesta en frecuencia	70 Hz a 14 000 Hz	Peso neto	200 gr.
Impedancia	500 Ω	Accesorios	Adaptador de clavija de 2 contactos estándar de 6,3 mm (chapado en oro)
Sensibilidad	-55 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)	NOTA: Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.	
Cordon	4 mm / apantallado de núcleo sencillo de 3 m		
Clavija	Miniclavija de 2 contactos de 3,5 mm (chapada en oro)		

SVENSKA

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du lär dig att använda apparaten på rätt sätt.

⚠ OBSERVERA

- Försök aldrig att inspektera eller modifiera denna enhet. PIONEER lämnar inga garantier för prestationsförmågan om enheten på något sätt har modifierats av användaren.
- Svinga inte mikrofonen genom att hålla i sladden, därför att personskador då kan uppstå.
- Använd inte på platser som utsätts för direkt solljus, inne i bilar eller liknande platser där enheten kan utsättas för höga temperaturer, eftersom det kan orsaka brand.
- Denna apparat är inte vattentät. För att undvika risk för brand eller elektriska stötar bör du inte ställa några behållare med vätska nära apparaten (såsom vaser eller vattenkännor), eller utsätta den för regn eller fukt.
- Lösa inte kontakten genom att dra i kabeln och vidrör aldrig nätkabeln med våta händer, därför att det kan leda till kortslutning eller elstöt.
- Användning av en skadad kontakt kan orsaka elektrisk stöt eller brand.

Säkerhetsföreskrifter

- Tappa inte mikrofonen i marken och utsätt den inte för fukt, därför att felfunktion då kan uppstå.
- Om mikrofonen blir smutsig, torka av den med en torr, mjuk trasa.
- Om du använder hörlurarna med smutsiga kontakter kan ljudet distorderas eller försämrats. Torka regelbundet av kontakterna och bibehåll dem rena.
- Denna mikrofon kan inte användas med "plug-in power"-kontakter som finns på vanliga videokameror, datorer eller andra elektroniska enheter.

SPECIFIKATIONER

Typ	Mikrofon av dynamisk typ	Yttermått	ø54 mm × 208 mm
Riktverkan	Enriktning	Handtagets diameter	ø22,5 mm till ø34 mm
Frekvensomfång	70 Hz till 14 000 Hz	Vikt	200 gram
Impedans	500 Ω	Tillbehör	ø6,3 mm standard 2P kontaktadapter (guldförlärad)
Känslighet	-55 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)	ANM: Rätten till ändringar förbehålles utan föregående meddelande.	
Sladd	ø4 mm / 3 m med avskärmad enkelledare		
Kontakt	ø3,5 mm 2P mini-kontakt (guldförlärad)		

DEUTSCH

Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch um alles über die sachgerechte Benutzung zu erfahren.

⚠ VORSICHT

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollten Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann PIONEER keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.
- Schwingen Sie das Mikrofon nicht, indem Sie das Kabel halten, da dies Verletzungen verursachen kann.
- Vermeiden Sie einen Gebrauch des an Orten, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, im Inneren von Fahrzeugen und an anderen Orten, an denen hohe Temperaturen herrschen können, da anderenfalls die Gefahr eines Brandausbruchs besteht.
- Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- Der Gebrauch eines beschädigten Steckers kann zu einem Kurzschluss führen oder einen Brandausbruch zur Folge haben.

Hinweise für den Gebrauch

- Lassen Sie das Mikrofon nicht fallen, und setzen Sie es keiner Nässe aus, da dies Funktionsstörungen verursachen kann.
- Wenn das Mikrofon verschmutzt ist, reiben Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Wenn der Stecker verschmutzt oder staubig ist, kann die Klangqualität beeinträchtigt werden oder Verzerrungen auftreten.
- Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.
- Dieses Mikrofon kann nicht an eine der Fremdspannungs-Büchsen angeschlossen werden, die an herkömmlichen Videokameras, Personalcomputern und anderen elektronischen Geräten vorgesehen sind.

TECHNISCHE DATEN

Typ	Dynamisches Mikrofon	Außenabmessungen	ø54 mm × 208 mm
Richtwirkung	Einsellig gerichtet	Griffdurchmesser	ø22,5 mm bis ø34 mm
Frequenzgang	70 Hz bis 14 000 Hz	Gewicht	200 g
Impedanz	500 Ω	Zubehör	2-poliger 6,3 mm-Adapterstecker (verguldet)
Kennschalldruckpegel	-55 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)	HINWEIS: Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.	
Kabel	ø4 mm / 3 m, einadrig, abgeschirm		
Stecker	2-poliger 3,5 mm-Ministecker (verguldet)		

PIONEER CORPORATION

Корпорация Пайонир

Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC

PIONEER EUROPE NV

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan / Japon

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

P.O.BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. / États-Unis. TEL: (800) 421-1404

340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgique TEL: (03)570.05.11

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia / Australie, TEL: (03) 9586-6300

Bldv. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico / Mexique, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore / Singapour 159936 TEL: 65-6472-7555

© 2014 PIONEER CORPORATION.
All rights reserved.

© 2014 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in the Philippines / Imprimé aux Philippines

DM-DV10 <WRB1232-A>

PORTUGUÊS

Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder utilizar adequadamente os seus auscultadores.

⚠ PRECAUÇÃO

- Nunca tente inspecionar o interior da unidade ou remodelá-la, porque perderá a garantia da PIONEER.
- Não balance o microfone segurando-o pelo cabo, pois tal pode resultar em ferimentos.
- Não coloque em locais directamente expostos à luz solar, dentro de automóveis ou locais semelhantes onde o aparelho possa ficar sujeito a altas temperaturas, pois tal pode resultar em incêndio.
- Este aparelho não é à prova de água. Para prevenir o perigo de incêndio ou choque eléctrico, não coloque perto dele recipientes contendo líquidos (tais como uma jarra ou um vaso de flores) nem o exponha a pingos, salpicos, chuva ou humidade.
- Não retire a ficha puxando o cabo e nunca toque no cabo de alimentação quando as suas mãos estiverem molhadas, pois isso pode causar curto-circuito ou choque eléctrico.
- A utilização de uma ficha danificada pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.

Precauções

- Não deixe cair o microfone nem o sujeite à humidade, pois tal pode provocar danos no mesmo.
- Se o microfone ficar sujo, limpe-o com um pano seco e macio.
- A utilização dos auscultadores com as fichas sujas pode resultar em distorção ou degradação do som. Limpe as fichas ocasionalmente com um pano macio, e mantenha-as limpas.
- Este microfone não pode ser usado como um tomado "plug-in power" que se encontram em camaras video convencionais, computadores e outros aparelhos electrónicos.

ESPECIFICAÇÕES			
Tipo.....	Microfone tipo dinâmico	Dimensões externas.....	ø54 mm x 208 mm
Direccionalidade.....	Unidireccional	Diâmetro do punho.....	ø22,5 mm x ø34 mm
Resposta de frequência.....	70 Hz a 14 000 Hz	Peso.....	200 gr
Impedância.....	500 Ω	Acessórios.....	Adaptador para ficha 2P standard de ø6,3 mm (dourada)
Sensibilidade.....	-55 dB (0 dB = 1 V/pA, 1 kHz)		
Cabo.....	ø4 mm / 3 m revestido, núcleo único		
Ficha.....	Mini ficha 2P de ø3,5 mm (dourada)		

OBSERVAÇÃO: As especificações acima e a aparência podem ser melhoradas sem aviso prévio.

ITALIANO

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.

⚠ PRECAUZIONE

- Non aprire o modificare la cuffia. In tal caso, la garanzia PIONEER cessa automaticamente.
- Non tenere il microfono per il cavo, dato che questo può causare incidenti.
- Non usare il microfono esposti a luce solare diretta, all'interno di automobili o simili luoghi dove l'unità potrebbe essere soggetta ad alte temperature, dato che questo potrebbe causare incendi.
- Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o folgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l'apparecchio a sgocciolii, schizzi, pioggia o umidità.
- Non tirare mai tirando per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnati, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche.
- Usando uno spinotto danneggiato si possono provocare folgorazioni o incendi.

Precauzioni

- Non far cadere il microfono e non esporlo a umidità, dato che questo può causare problemi tecnici.
- Se il microfono si sporca, passarlo con un panno soffice ed asciutto.
- Usando una cuffia sporca si possono avere distorsioni e degradazione del suono. Passare occasionalmente lo spinotto con un panno pulito per tenerlo pulito.
- Questo microfono non è utilizzabile con prese automaticamente del tipo presente in videocamere, computer ed altri dispositivi elettronici.

DATI TECNICI			
Tipo.....	Microfono di tipo dinamico	Dimensioni esterne.....	ø54 mm x 208 mm
Direzionalità.....	Unidirezionale	Diámetro impugnatura.....	Da ø22,5 mm a ø34 mm
Risposta in frequenza.....	Da 70 Hz a 14 000 Hz	Peso.....	200 g
Impedenza.....	500 Ω	Accessori.....	Adattatore per spinotti 2P standard da 6,3 mm ø (placcato in oro)
Sensibilità.....	-55 dB (0 dB = 1 V/pA, 1 kHz)		
Cavo.....	4 mm / 3 m ad anima singola, schermato		
Spinotto.....	Spinotto mini 2P da 3,5 mm ø (placcato in oro)		

NOTA: Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.

NEDERLANDS

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient.

⚠ LET OP

- Open de behuizing niet en breng geen veranderingen aan, PIONEER is niet aansprakelijk indien het toestel door ondeskundigen is gerepareerd of er anderzins veranderingen in zijn aangebracht.
- Gebruik de microfoon niet te dicht bij de microfoon, anders kan de microfoon oververhit raken, wat kan resulteren in letsel.
- Gebruik niet op plaatsen toegestaan aan direct zonlicht, of in een auto of op een andere plaats waar het apparaat kan worden blootgesteld aan hoge temperaturen, want dit kan resulteren in brand.
- Dit apparaat is niet waterdicht. Om brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen voorwerp dat vloeistof bevat in de buurt van het apparaat zetten (bijvoorbeeld een bloemenvaas) of het apparaat op andere wijze blootstellen aan waterdruipende, opspattende water, regen of vocht.
- Trek de stekker er niet uit aan het snoer te trekken en trek nooit aan het netsnoer met natte handen aangezien dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg kan hebben.
- Gebruik van een beschadigde stekker kan resulteren in een elektrische schok of brand.

Voorzorgsmaatregelen

- Laat de microfoon niet vallen en stel deze niet bloot aan vocht, want dit kan resulteren in een defect.
- Als de microfoon vuil wordt, kan deze met een droge, zachte doek worden afgeveegd.
- Wanneer de stekkers van de hoofdtelefoon vuil zijn, kan dit resulteren in een inferieure geluidskwaliteit en vervorming. Veeg regelmatig met een zachte doek over de stekkers zodat deze schoon blijven.
- Deze microfoon kan niet worden gebruikt met "plug-in power" aansluitingen die soms aanwezig zijn op conventionele videocamera's, computers of andere elektronische apparaten.

TECHNISCHE GEGEVENS			
Type.....	Dynamische microfoon	Diámetro van greep.....	Van ø22,5 mm tot ø34 mm
Richtingsgevoeligheid.....	Unidirectioneel	Gewicht.....	200 gr
Frequentiebereik.....	Van 70 Hz tot 14 000 Hz	Acessoires.....	ø6,3 mm standaard 2-polige verloopstekker (verguld)
Impedantie.....	500 Ω		
Gevoeligheid.....	-55 dB (0 dB = 1 V/pA, 1 kHz)		
Snoer.....	ø4 mm / 3 m, één-kerns afscherming		
Plug.....	ø3,5 mm 2-polige ministekker (verguld)		
Buitenafmetingen.....	ø54 mm x 208 mm		

OPMERKING: Bovenstaande technische gegevens en ontwerp zijn wegens productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

NORSK

Vennligst les Igjenom denne brukerveiledningen slik at du kan bruke denne modellen på riktig måte.

⚠ FORSIKTIG

- Undersøk aldri innsiden av dette produktet, og forandre aldri noe på det. Hvis forandringer gøres, kan PIONEER ikke lenger garantere for produktets yteevne.
- Unntatt å svine mikrofonen rundt ved å holde i ledningene da dette kan føre til personskader.
- Unngå bruk på steder hvor enheten er utsatt for direkte sollys, inne i bil eller på lignende steder hvor den kan utsettes for høye temperaturer, fordi det kan oppstå fare for brann.
- Dette utstyret er ikke vannett. Plasser aldri en beholder fylt med væske (som en vase eller blomsterpotte) nær utstyret. Utsett heller ikke apparatet for vann eller fuktighet. Dette for å unngå fare for brann eller elektrisk støt.
- Trekk aldri i selve ledningene og håndter dem aldri med våte hender da dette kan føre til kortslutninger eller elektriske støt.
- Bruk av en skadet plug kan føre til elektriske støt eller brann.

Forsiktighetsregler

- Ikke slipp mikrofonen eller utsett den for fuktighet da dette kan føre til funksjonssvikt.
- Hvis mikrofonen tilsmusses kan du tørke den av med en tørr, myk klut.
- Hvis hodetelefonenes plugb blir tilsmussat kan dette forringe lydkvaliteten. Tørk derfor av pluggen med en myk klut slik at den holdes ren.
- Denne mikrofonen kan ikke brukes med "plug-in-strømkontakter slik de man finner på konvensjonelle videokameraer, datamaskiner eller annet elektronisk utstyr.

SPESIFIKASJONER			
Type.....	Dynamisk type mikrofon	Utvendige mål.....	ø54 xh. x 208 mm
Retningskarakteristikk.....	Kulekarakteristikk	Diámetro på grep.....	ø22,5 mm til ø34 mm
Frekvensrespons.....	70 Hz til 14 000 Hz	Vekt.....	200 g
Impedans.....	500 Ω	Tilbehør.....	ø6,3 mm standard 2P pluggadapter (gullbelagt)
Følsomhet.....	-55 dB (0 dB = 1 V/pA, 1 kHz)		
Ledning.....	ø4 mm / 3 m 1-kjerne, skjermet		
Plugg.....	ø3,5 mm 2P miniplugg (gullbelagt)		

BEMERKNING: Vi forbeholder oss retten til forandringer av spesifikasjoner og design uten varsel.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας ώστε να ξέρετε πώς να χρησιμοποιείτε το μοντέλο σας με τον σωστό τρόπο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην επιθεωρείτε ποτέ το εσωτερικό κάι μην τροποποιείτε αυτήν τη συσκευή. Εάν ο πελάτης προβεί σε τροποποιήσεις της συσκευής, η PIONEER δεν εγγυάται πλέον την απόδοσή της.
- Μην ταλαντεύετε το μικρόφωνο κρατώντας το από το καλώδιο, δεδομένου ότι μπορεί να προκαύει τραυματισμούς.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε μέρη που εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως, στο εσωτερικό αυτοκινήτων ή παρόμοια μέρη όπου η μονάδα ενδέχεται να υποβληθεί σε υψηλές θερμοκρασίες, καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν είναι αδιάβροχος. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε οποιαδήποτε σκεύος γεμάτο με υγρό κοντά σε αυτόν τον εξοπλισμό (όπως ένα βάζο ή ένα δοχείο λουλουδιών) ή μην το τοποθετείτε σε στέγνω.
- Μην βάζετε το φετ τραβώντας το καλώδιο κάι ποτέ μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωση ή ηλεκτροπληξία.
- Η χρήση ενός κατεστραμμένου βύσματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Προφυλάξεις

- Μην αφήσετε να πέσει το μικρόφωνο ή το υποβάλετε στην υγρασία, δεδομένου ότι διαβη λειτουργίες μπορεί να εμφανιστούν.
- Εάν λερωθεί το μικρόφωνο, σκουπίστε το με ένα στεγνό, μαλακό πανί.
- Η χρήση των καλωδίων με λερωμένα βύσματα μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση ή εξασθένηση του ήχου. Περαιτέρω σκουπίστε τα βύσματα με μαλακό, στεγνό υφασμά, να κρατάτε στα καθαρά.
- Το μικρόφωνο αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με υποδοχές «τροφοδοσίας πρίζας» που βρίσκονται σε συμβατικές βιντεοκάμερες, υπολογιστές, ή άλλες ηλεκτρονικές συσκευές.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ			
Τύπος.....	Μικρόφωνο δυναμικού τύπου	Εξωτερικές διαστάσεις.....	ø54 xh. x 208 xh.
Διευθυντικότητα.....	Μονοκατευθυντικό	Διámetro λαβής.....	ø22,5 xh. x ø34 xh.
Απόκριση συχνότητας.....	70 Hz έως 14 000 Hz	Βάρος.....	200 γρ.
Συνθετή αντίστασης.....	500 Ω	Εξοπλισμός.....	Τυπικός προσαρμογέας βύσματος ø6,3 xh. 2P (επικρυστωμένο)
Ευαισθησία.....	-55 dB (0 dB = 1 V/pA, 1 kHz)		
Καλώδιο.....	ø4 xh. / 3 m ενιαίου πυρήνα βραχυκυκλωμένο		
Βύσμα.....	ø3,5 xh. μίνι-βύσμα 2P (επικρυστωμένο)		

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι προδιαγραφές και η σχεδίαση υπόκεινται σε αλλαγές τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση λόγω βελτιώσεων.

ČESKY

Přečtěte si laskavě tento návod k použití, abyste věděli, jak se svým modelem patřičně nakládat.

⚠ VYSTRÁHA

- Nikdy neprohlašujte přístroj zevnitř a ani jej neupravujte. Pokud zákazník přístroj upraví, firma PIONEER dále nezaručuje jeho náležitý provoz.
- Vyvarujte se toho, že byste chyli šňůru a točili mikrofonem, protože by mohlo dojít ke zranění.
- Nepoužívejte v místech vystavených přímému slunečnímu světlu, uvnitř vozidel a v podobných místech, kde by mohl být výrobek vystaven vysokým teplotám, neboť hrozí riziko požáru.
- Toto zařízení není vodotěsné. Abyste předešli požáru nebo zášahu elektrickým proudem, nemísťte do blízkosti tohoto zařízení žádnou nádobu naplněnou vodou (například vázu nebo květináč) a nevystavujte je kapající, stříkající vodě, dešti či vlhku.
- Nevytahujte zástrčku trhnutím za kabel a nikdy se nedotýkejte kabelu mikrofónu rukama, mohlo by dojít ke zkratu nebo k úrazu elektrickým proudem.
- Používání poškozené zástrčky může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo vznik požáru.

Upozornění

- Nedávajte mikrofón do vlhka ani jej nevystavujte vlhkému prostrediu, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu funkčnosti.
- Pokiaľ se mikrofón uschne, otferte jej suchým měkkým hadříkem.
- Nikdy nespuchujte do šňůry ani do konektoru, protože by mohlo dojít k zranění.
- Poučtým hadříkem a udržujte je čistě.
- Tento mikrofón není možné používat „zapojený do napájecí zásuvky“ tak, jak je to běžné u konvenčních videokamer, počítačů nebo jiných elektronických zařízeních.

SPECIFIKACE			
Typ.....	Dynamický typ mikrofonu	Průměr sevěřní.....	ø22,5 mm až ø34 mm
Směrovost.....	Všesměrová	Hmotnost.....	200 g
Frekvenční rozsah.....	70 Hz až 14 000 Hz	Přislušenství.....	Standardní 2P zásuvkový adaptér ø 6,3 mm (pozlacený)
Odpor.....	500 Ω		
Citlivost.....	-55 dB (0 dB = 1 V/pA, 1 kHz)		
Kabel.....	ø4 mm / 3 m jednoválcový stíněný kabel		
Konektor.....	2P minikonektor ø 3,5 mm (pozlacený)		
Vnější rozměry.....	ø54 mm x 208 mm		

POZNÁMKA: specifikace a provedení podléhají případným modifikacím bez předchozího upozornění s ohledem na zlepšení úrovně výrobku.

SLOVENSKY

Prečítajte si, prosím, tieto inštrukcie, aby ste vedeli, ako so svojím modelom náležite narábať.

⚠ VYSTRÁHA

- Nikdy neotvárajte prístroj a ani ho neupravujte. Pokiaľ zákazník prístroj upraví, firma PIONEER nezaručuje jeho náležité fungovanie.
- Neotčte mikrofónom, keď ho držíte za kábel, pretože hrozí riziko osobného zranenia.
- Nepoužívaťe na miestach vystavených priamemu slnečnému žiareniu, v aute alebo na podobných miestach, kde by mohlo byť zariadenie vystavené vysokým teplotám, pretože by mohlo dôjsť k požiaru.
- Tento prístroj nie je odolný voči vode. Aby ste predišli požiaru či náhodnej poruche, neumisťujte nádoby obsahujúce tekutinu do blízkosti prístroja (napríklad vázu, priprade nádobu kvetím) ani ho nevystavujte kvapkaniu, striekaniu, dažďu alebo vlhku.
- Nevytahujte zástrčku trhnutím za kábel a nikdy sa nedotýkajte napájacieho kábla mikrofónu rukami, pretože to môže mať za následok skrat alebo elektrický šok.
- Ak použijete poškodenú zástrčku, mohlo by dôjsť k poraneniu elektrickým prúdom alebo k požiaru.

Preventívne opatrenia

- Mikrofón neponárajte ani nevystavujte pôsobeniu vody, v opačnom prípade hrozí riziko jeho zlyhania.
- Ak je mikrofón znečistený, utrite ho suchou jemnou tkaninou.
- Používanie sluchadiel so znečistenými konektormi môže viesť ku skresleniu zvuku alebo zníženiu jeho kvality. Občas utrite konektory mikrofónu hadríčkou a udržavajte ich v čistote.
- Tento mikrofón nie je možné použiť so zásuvkami pre „zásuvné napájanie“, ktoré sa nachádzajú na konvenčných videokamerách, počítačoch alebo iných elektronických zariadeniach.

TECHNICKÉ PARAMETRE			
Typ.....	Dynamický mikrofón	Priemer držiadla.....	ø22,5 mm až ø34 mm
Smerovosť signálu.....	Jednosmerný	Hmotnosť.....	200 g
Frekvénčný rozsah.....	70 Hz až 14 000 Hz	Priľušenstvo.....	Standardný 2P zásuvkový adaptér ø 6,3 mm (pozlacený)
Odpor.....	500 Ω		
Citlivosť.....	-55 dB (0 dB = 1 V/pA, 1 kHz)		
Kábel.....	ø4 mm / 3 m, jednoválcový, štenený		
Konektor.....	2P zásuvka mini ø 3,5 mm (pozlacená)		
Externé rozmery.....	ø54 mm x 208 mm		

POZNÁMKA: špecifikácie a prevedenia podliehajú prípadným modifikáciam bez predošlého upozornenia s ohľadom na zlepšovanie úrovné výrobku.

TÜRKÇE

Şahip olduğunuz modelin düzgün çalışması için lütfen kullanıml talimatlarını tamamlamı okuyun.

⚠ DİKKAT

- Makinenin içini açmayın. Veya makine üzerinde değişiklik yapmayın. Müşteri tarafından makine üzerinde değişiklik yapıldığı takdirde, PIONEER performans garantisini geçersizdir.
- Mikrofonu kablosundan tutarak çevirmeyin, kablo telleri kopabilir.
- Yangına neden olabileceğinden, doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde, araç içlerinde veya ünitelerin yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği yerlerde kullanmayınız.
- Bu cihaz su geçirmez değildir. Yangın ve şok tehlikesini engellemek için cihazı içi su dolu bir kabin (vazo ya da sakst gibi) yanına bırakmayın ya da yağmır ve neme maruz bırakmayın.
- Fişli kablosundan çekip çıkarmayın ve elleriniz ıslakken elektrik kablosuna asla dokunmayın, yoksa kısa devreye veya elektrik çarpmasına neden olabilirsiniz.
- Bir hasarlı plug kullanımlak elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.

Uyarılar

- Mikrofonu düşürmeyin ve nemli ortamlarda bırakmayın, aksi takdirde anızalanabilir.
- Eğer mikrofón kirilenirse, kuru, yumuşak bir bezle silin.
- Kulaklığı kirl kulaklık süngerleriyle kullandığınız takdirde ses bozuk çıkabilir veya iteliteli düşebilir. Süngerleri yumuşak bir bezle sık silin ve temiz tutun.
- Bu mikrofón alışlagelmış video kameralar, bilgisayarlar veya diğer elektronik cihazlarda bulunan "fişli güç" soketleri ile kulllanılamaz.

TEKNIK ÖZELLİKLER			
Tip.....	Dinamik mikrofon	Diş ölçüler.....	ø54 mm x 208 mm
Yönlülük.....	Tek yönlü	Klips çapı.....	ø22,5 mm ile ø34 mm
Frekans tepkisi.....	70 Hz ile 14 000 Hz	Ağırlık.....	200 gr
Empedans.....	500 Ω	Aksesuarlar.....	ø6,3 mm standart 2P plug adaptörü (altın kaplama)
Hassasiyet.....	-55 dB (0 dB = 1 V/pA, 1 kHz)		
Kablo.....	ø4 mm / 3 m tek çekirdekli kılıf		
	ø3,5 mm 2P mini plug (altın kaplama)		

AEEE Yönetmeliğine Uygunluk.

NOT: Spesifikasyonlar ve tasarım, gelişmelere bağlı olarak bildirilmeden değiştirilebilir.

MAGYAR

Kérjük, olvassa át ezt a használati útmutatót, hogy megismerkedjen a készülék helyes használatával.

⚠ VIGYÁZAT

- Ne szedje szét, és ne is alakítsa át a készüléket. Ha a felhasználó átalakítja ezt a készüléket, akkor PIONEER már nem garatálja annak teljesítményét.
- Ne lengesse a mikrofónt a zsinórjánál fogva, mert a zsinórban a vezetősálak elszakadhatnak.
- Ne használja őrs, közvetlen napfénytől kitéve helyeken, pl. autókban vagy olyan helyeken, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mert az lézét emérményezhet.
- Ez a készülék nem vízálló. A tűz és az áramütés megelőzése érdekében ne helyezzen el a készülék közelében folyadékot tartalmazó edényt (például vázát vagy virágcserepet), és ne tegye ki csöpgő vagy froccsenő viz, valamint eső vagy nedvesség hatásának.
- Ne rágassza a tápkábelt, és soha ne érintse nedves kézzel, mivel ez rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.
- Sérült csatlakozó használatá áramütést vagy tüzet okozhat.

Övntudkezelések

- Ne ejtse le a mikrofónt, és ne tegye ki nedvesség hatásának, mert ez hibás működést okozhat.
- Ha a mikrofón piszkos lesz, törölje le egy száraz, puha kendővel.
- Kulakgőti kirl kulaklık süngerjelelye kullandığınız takdirde ses bozuk çıkabilir veya iteliteli düşebilir. Süngerleri yumuşak bir bezle sık silin ve temiz tutsan.
- Ez a mikrofón nem használható a hagyományos videokamerákön, számítógépeken vagy egyéb elektronikus eszközökön található „bedugós tápellátás” csatlakozóval.

MŰSZAKI ADATOK			
Típus.....	Dinamikus típusú mikrofón	Befogaló méreték.....	ø54 mm x 208 mm
Írányítottság.....	Írányított	Befogási átmérő.....	ø22,5 mm és ø34 mm
Frekvenciámenet.....	70 Hz-től 14 000 Hz-ig	Súly.....	200 g
Impedancia.....	500 Ω	Tárolézők.....	ø6,3 mm szabványos két pólusú csatlakozó adapter (aranyozott)
Érzékenység.....	-55 dB (0 dB = 1 V/pA, 1 kHz)		
Zsinór.....	ø4 mm / 3 m egyeres árműkötő		
Dugó.....	ø3,5 mm két pólusú mini csatlakozó (aranyozott)		

MEGJEJYZÉS: A műszaki adatok és a kialakítás külön értesítés nélkül is megváltozhat a fejlesztések következtében.

POLSKA

Przecczytaj niniejszą instrukcję obsługi, aby wiedzieć, jak prawidłowo obsługiwać swój model słuchawek.

⚠ OSTROŻNIE

- Nigdy nie zaglądać do środka ani nie modyfikuj urządzenia. Jeśli nabywca zmodyfikuje urządzenie, PIONEER nie będzie dalej gwarantować jego prawidłowego działania.
- Nie kóysac mikrofonu trzymając za przewód, może to spowodować obrażenia ciała.
- Nie używajcie słuchawek z zabrudzonymi wtykami wtykami w miejscach, gdzie wystawiać urządzenie na działanie kapiących lub w podobnych miejscach, gdzie urządzenie może być narażone na działanie wysokich temperatur, ponieważ może to spowodować pożar.
- Urządzenie nie jest wodoodporne. Aby uniknąć pożaru lub porażenia elektrycznego, nie należy umieszczać pojemników z płynami w pobliżu urządzenia (na przykład wazonu lub doniczki) ani wystawiać urządzenia na działanie kapiących lub przysychających ciech, deszczu ani wilgoci.
- Nie należy wyciągać wtyczki ciągnąc za przewód oraz nigdy nie należy dotykać przewodu zasilającego mokrymi dłońmi, gdyż może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem.
- Używanie uszkodzonej wtyczki może spowodować porażenie prądem lub pożar.

Srodkie ostrożności

- Nie upuszczaj mikrofonu ani nie narażać na wilgoć, może to powodować jego uszkodzenie.
- Jeśli mikrofon jest zabrudzony, należy go wyczyścić suchą, miękką ściereczką.
- Użykiwanie mokrych słuchawek z zabrudzonymi wtykami może powodować zniekształcenie dźwięku lub obniżenie jego jakości. Wtyki należy czasami przetrzeć miękką ściereczką i utrzymywać w czystości.
- Ten mikrofon nie może być używany z wejściami typu „plug-in power” znajdującymi się w zwykłych kamerach wideo, komputerach lub innych urządzeniach elektronicznych.

DANE TECHNICZNE			
Typ.....	Mikrofon dynamiczny	Wymiary zewnętrzne.....	ø54 mm x 208 mm
Kierunkowość.....	Jednokierunkowy	Średnica uchwyty.....	ø22,5 mm do ø34 mm
Pasma przenoszenia.....	70 Hz do 14 000 Hz	Masa.....	200 g
Oporność.....	500 Ω	Wyposażenie.....	Standardowy wtyk adaptujący 2P ø6,3 mm (pozlaceny)
Citliwość.....	-55 dB (0 dB = 1 V/pA, 1 kHz)		
Przewód.....	ø4 mm / 3 m, jednowyłowy ekranowany		
Wtyk.....	Wtyczka typu mini 2P ø3,5 mm (pozlacana)		

UWAGA: Dane techniczne i wygląd urządzenia mogą ulec zmianom, prowadzącym do ulepszenia produktu bez uprzedzenia.